Ironbound Clandestino

Robo De Salarios y Violaciones En Sitios De Trabajo Contra Los Jornaleros En El Districto Oriente De Newark

Abogados Estudiantiles
Nicholas Norcia
Rafael Perez Jr.

Abogados Supervisores
Anjana Malhotra, Practitioner in Residence
Bryan Lonegan, Visiting Assistant Clinical Professor

Traducción Diana Sanchez

Immigrant Workers' Rights Clinic
Center for Social Justice
Seton Hall University School of Law
833 McCarter Highway
Newark, N.J. 07102

Julio 2010

SETON HALL | LAW

ACKNOWLEDGMENTS

El Consultorio De Derechos De Trabajadores Inmigrantes (“IWR Clinic” en inglés) del Centro de Justicia Social de la Facultad de Derecho de la Universidad Seton Hall le quiere ofrecer un sincero agradecimiento a las siguientes personas por sus valiosas contribuciones a este proyecto:

Augusto Amador, Labinot Berlajolli, Ellen Bernstein, Zoragina Castillo, Rosa Chilquillo, Rev. Maristela Freiberg, Amy Gottlieb, Rochelle Kaplan, Dr. Gregory Maney, Maria Martino, Diana Mejia, Marien Casillas Pabillon, John Peterson, Damaris Rostran, Diana Sanchez, Sebastian Sanchez, Leda Shumbris, Joshua Trojak, Dr. Abel Valenzuela, David Walker, and Rev. Moacir Weirich.

El Consultorio De Derechos De Trabajadores Inmigrantes también le gustaría agradecerle a la Iglesia de San Esteban, El Departamento De Labor y Desarollo Laboral De New Jersey, New Labor, miembros del Departamento de Policia De Newark, El Comite de el Servicio de Amigos Americanos, Y a el proyecto de Derecho de Empleo National.

Finalmente, estamos especialmente agradecidos con los jornaleros de el Ironbound por haber tenido la valentia y la humildad de confiar en nosotros para recantar sus historias.

The Seton Hall Center for Social Justice extends its thanks to the New Jersey State Bar Foundation which provides support for the Immigrant Workers’ Rights Clinic.

Ironbound Clandestino: Resumen y Recomendaciones

Los jornaleros son trabajadores a quienes se les emplea día a día, temporalmente. Cada mañana, en locaciones informales de empleo en todo el país conocidos como "*shape-up sites*", jornaleros y empleadores negocian convenios de trabajo a término corto en un "mercado al aire libre". Para los empleadores, estos mercados de trabajo a jornal "proveen acceso fácil a un gran grupo de trabajadores que pueden contratar cuando se necesiten y despedir cuando no". Aunque es limitada la información oficial que hay sobre el tipo y el tamaño de la mano de obra de los jornaleros, la Oficina de Contabilidad del Gobierno de los Estados Unidos (U.S. GAO por sus siglas en inglés) y la Encuesta Nacional de Trabajo a Jornal del 2004 indican que la comunidad de jornaleros consiste en su mayoría de varones con un nivel limitado de inglés que han migrado recientemente a los Estados Unidos. Reportes del gobierno y encuestas nacionales indican que en un día cualquiera pueden haber aproximadamente entre 117.600 y 260.000 jornaleros buscando trabajo en los Estados Unidos. Los jornaleros trabajan en industrias diferentes, incluyendo labor manual, construcción, jardinería, mudanza y servicios de comida. Los propietarios de vivienda también emplean jornaleros para hacer trabajos de mantenimiento y proyectos de reforma en el hogar.

En el estado de New Jersey, los jornaleros tienen derecho a las mismas protecciones legales que se aplican a todos los trabajadores independientemente de su estatus migratorio. Aun siendo asi, reportes tanto del gobierno federal como del Panel Asesor Experto en Política Migratorias para el Gobernador de New Jersey, han encontrado que los jornaleros se encuentran entre los trabajadores más vulnerables económicamente. Los jornaleros están expuestos a abusos laborales porque ellos generalmente no saben cuales son sus derechos, tienen miedo de quejarse ante las autoridades, tienen un nivel limitado de inglés, y hacen trabajos de alto riesgo. Reportes del gobierno de los Estados Unidos también han encontrado que debido a información inadecuada sobre los jornaleros, las agencias estatales y gubernamentales responsables de hacer cumplir las leyes laborales han fallado en investigar apropiadamente las violaciones laborales o en hacer valer los derechos laborales de los jornaleros.

El reporte *Ironbound Clandestino* pretende llenar esta brecha de información al hacer el primer esbozo del largo contingente de jornaleros que se congregan a diario en el Ironbound de Newark

para buscar trabajo. Desde el 2007, el Consultorio de Derechos de los Trabajadores Inmigrantes ("IWR Clinic" en inglés) del Centro de Justicia Social de la Facultad de Derecho de la Universidad Seton Hall ha hecho esfuerzos para asistir a los trabajadores haciendo talleres jurídicos que tratan temas como el robo de sueldos y violaciones a las reglas de seguridad laboral, y trabajando con los líderes comunitarios, funcionarios y jornaleros para mejorar las relaciones comunitarias. En enero de 2010, *IWR Clinic* tuvo una sesión con trabajadores individuales para aconsejarlos y representarlos en lo que se refiere a quejas salariales. La respuesta fue abrumadora. Mientras que resolvimos quejas de los trabajadores y tensiones de la comunidad en ese aspecto, nos dimos cuenta de que el entendimiento que tenemos es limitado en lo que se refiere a quiénes son estos trabajadores y la amplitud de violaciones laborales de las que son víctimas. *IWR Clinic* decidió investigar y analizar sistemáticamente el estatus de los jornaleros en el Ironbound de Newark para hacer un reporte comprensivo. Entre febrero y abril de 2010, *IWR Clinic* estudió el problema involucrándose directamente con líderes comunitarios, funcionarios del gobierno, propietarios de negocios, expertos a nivel local y nacional y los mismos jornaleros. *IWR Clinic* observó y documentó las condiciones del sitio del Ironbound en donde los trabajadores se reúnen a diario para buscar trabajo, atendió regularmente a muchas de las reuniones semanales de los jornaleros y condujo una encuesta de 26 -o aproximadamente la mitad- de los trabajadores en este sitio. Como resultado de la investigación, *IWR Clinic* encontró que:

- **Los jornaleros del Ironbound aguantan un nivel significativo de violaciones laborales, especialmente en cuanto a robos salariales.** Casi todos (el 96%) reportaron haber experimentado por lo menos una incidencia de robo salarial (ya sea no pago o pago incompleto), una proporción significativamente mayor a la que enfrentan los jornaleros en otras partes del país.
    - Más del 77% reportó por lo menos un caso, en el último año, en que el empleador les ha pagado menos dinero del que originalmente les prometió, comparado al 48% de los jornaleros a nivel nacional.
    - Más del 62% reportaron por lo menos un caso en que no se les pagó nada, comparado al 48% de los jornaleros a nivel nacional.

    - El 88% reportó que los empleadores no les han pagado la tarifa extra por hora al trabajar mas de 40 horas a la semana, como lo requieren las leyes estatales y federales.
- **Las pérdidas financieras de los trabajadores debido a robos salariales es sustancial.** La mitad de los encuestados reportaron no haber recibido pago o haber recibido el pago incompleto. Lo cual equivale a un total de $800 o más (sin incluir las tarifas de horas extra que no fueron pagadas) el año pasado. Un 10% adicional reportó no haber recibido pago o el pago incompleto, equivaliendo un total de $400 o más durante el mismo período.
- **Los trabajadores tienen recursos limitados para obtener salarios no pagados.** Jornaleros que trabajan seis días a la semana reportaron haber radicado quejas ante el *New Jersey Department of Labor and Workforce Development* (Departamento de Labor de New Jersey o "NJ DOL" por sus siglas en inglés), pero sólo uno reportó haber recuperado el pago que se le debía. Jornaleros que trabajan siete días a la semana reportaron haber radicado quejas en una corte de reclamos menores, pero sólo dos reportaron haber recuperado el pago que se les debía.
- **Las condiciones de trabajo son peligrosas.** 80% de los encuestados reportaron que los empleadores nunca o muy raramente proveen equipos de seguridad como gafas protectoras, guantes, cascos, botas, caretas, etc., y uno de cada cinco reportó haber sufrido lesiones durante el trabajo.
- **La índole transitoria de los "sitios de desarrollo" es peligrosa.** Actualmente los trabajadores se congregan al costado de una autopista altamente transitada y la policía generalmente los obliga a trasladarse a lotes adyacentes. El 20% de los trabajadores reportó haber sufrido de asaltos por lo menos una vez al ir a o regresar del sitio de contratación informal.

Basados en nuestra encuesta y en entrevistas con varios funcionarios públicos, líderes comunitarios y expertos nacionales en el tema de los jornaleros, *IWR Clinic* recomienda lo siguiente:

- **La cuidad de Newark debería establecer su primer centro de contratación.**

  Los trabajadores encuestados para este reporte fueron en su mayoría unánimes en su apoyo al desarrollo de un centro de contratación de trabajo a jornal. El 100% de ellos respondió que participarían en un centro de contratación y el 88% sostuvo que estarían dispuestos a contribuir monetariamente para hacerlo posible. Como resultado, un grupo de trabajadores y miembros de la comunidad están explorando las opciones para un centro de contratación. Para demostrar su compromiso con la comunidad, los trabajadores han organizado un comité disciplinario para monitorear la conducta de los trabajadores del Ironbound.

  El concejal Augusto Amador, quien representa el distrito electoral oriental (*East Ward*) cree que hay un gran apoyo entre los funcionarios elegidos en Newark para el establecimiento de un centro de contratación. Adicionalmente, de acuerdo a un oficial de *NJ DOL*, un centro de contratación frenaría las violaciones por robo de sueldos y le daría a *NJ DOL* mejor acceso a los trabajadores para que ellos puedan radicar reclamos. Funcionarios de la policía de Newark, quienes concuerdan con el consejo del Departamento de Justicia de los Estados Unidos a la policía local en que "los sitios supervisados serán más organizados y tendrán menos problemas", también han expresado su apoyo al desarrollo de un centro de contratación.

  Un estudio de la Universidad Rutgers determinó que los centros de contratación proveen seguridad para los jornaleros en un ambiente en el que el no pago o pago incompleto de salarios es menos propenso. Además, como se anotó en el estudio, estos centros para trabajadores proveen una oportunidad para los jornaleros de hacer la transición e integrarse en la economía formal. El Panel Asesor Experto en Políticas Migratorias para el Gobernador de New Jersey también recomendó el establecimiento de centros de contratación como una solución segura para las municipalidades que buscan regular esta práctica de empleo tan caótica y proteger a los jornaleros del robo de salarios.

- **La cuidad de Newark debería promulgar una ordenanza sobre robo de salarios que prohíba a los empleadores participar en robo de salarios e imponga fuertes penalidades económicas y criminales por violación.**

  Dada la limitación de recursos que tiene el Departamento de Labor de New Jersey para solucionar violaciones de robo de salarios a los jornaleros del Ironbound, la ciudad de Newark debería promulgar una ordenanza que prohíba a los empleadores dejar de pagar sus empleados los salarios que prometieron, que imponga multas estrictas y penalidades criminales por violaciones, y que delinee procedimientos accesibles en cuanto a administración y aplicación. Una ordenanza local inequívoca que prohíba el robo de salarios proveería a los trabajadores un mecanismo veloz y directo como alternativa al proceso administrativo de *NJ DOL*, el cual es notablemente lento y engorroso. Una ordenanza local protegería los estándares laborales para todos los trabajadores en Newark, reduciría las desventajas que enfrentan los negocios que pagan un salario honesto a sus empleados y mejoraría las relaciones de la comunidad inmigrante en general. Además, la ordenanza beneficiaría financieramente a la ciudad de Newark al traer ingresos para la ciudad, los cuales ayudarían a sostener un centro de contratación de jornaleros. Ciudades y condados a lo largo de los EE.UU. han aplicado una legislación similar para frenar el extendido robo de salarios a jornaleros.

- **El Departamento de Labor de New Jersey debería asistir proactivamente a los jornaleros en casos de violaciones de robo salarial.**

  Aunque las leyes estatales requieren que *NJ DOL* asegure que todos los trabajadores estén protegidos de robo de salarios, los mecanismos de aplicación actualmente disponibles para los jornaleros han sido inefectivos y han conllevado un costo significativo para los jornaleros y el estado. Por otro lado, dados los amplios poderes del Comisionado de Labor y las fuertes leyes laborales del estado, *NJ DOL* está bien posicionado para cumplir su mandato de proteger los derechos de los vulnerables jornaleros. Así, *NJ DOL* debería seguir el ejemplo de los departamentos de labor de otros

estados y adoptar esfuerzos estratégicos de aplicación que se concentren en los empleadores que emplean jornaleros.

Para solucionar el alto nivel de abusos por parte de los empleadores en el Ironbound, *IWR Clinic* recomienda específicamente que *NJ DOL* asigne a un agente bilingüe en el Ironbound para que identifique a los empleadores de jornaleros en Newark y lleve a cabo investigaciones in-situ sobre los mismos para asegurar que estén cumpliendo con las leyes salariales para todos los trabajadores. Con el 25% de los resientes de Newark viviendo bajo el nivel federal de pobreza, la aplicación laxa que *NJ DOL* da a las violaciones por parte de los empleadores hace daño a todos los trabajadores haciendo que bajen los salarios y los estándares laborales.

Adicionalmente, *NJ DOL* debería trabajar con el Ministro de Justicia y la Fiscalía del Condado Essex para buscar todas las posibilidades en cuanto a remedios y penalidades al aplicar las leyes de violación de robo salarial. Las autoridades de New Jersey deberían utilizar las penalidades de manera fuerte e imponer penas máximas a los empleadores que roben salarios a los jornaleros, especialmente en casos de violaciones premeditadas, repetidas o de alto riesgo.